Ն. 6930

1908 ՄԱՅԻՍ 24 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ — 1326 ՇԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎԼԷԼ 7 — 1908 ՅՈՒՆԻՍ 6 (ԷՖՐԷՆՋԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՇԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԵ ՅԻՐ

ԲՈԼԻՍԹԻԳԻԷՆ ՄԻԼԼԻԷՆ ԹԻՒՃՃԱՐԻԷՆ ՍԱՐՐԱՖԻԷՆ ՎԷ ԻԼՄԻԷՆ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان جانلی — جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده دفتر اول جیومك تأسیس ایتمشدر

DJERID-EI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՍՆԷ ՏԻՏՈՒՔԼՍԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՆԻՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՄՆԷՊԻԷՆ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ թերթը 20 ղուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՏՈՒՔԼՍԸ

1 թերթ, 2 թերթ, վեց թերթեր տարի. 5
Կիսեմեակ տարիքի տարիքը » 3

Խմբագրատեղի Սարանգոլտ Գալաթա Ալի հասցէին տակ Նումէրո 20 ձիվելէկեան մարգասանում տարի։ Կազմի խմբագրատան տակ մէջտեղ հաղորդուած կազմերը տարիս ՅԱԿՈԲ Տ. ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատարի օրէնս։
Մէջտեղը նոթիայա տարի պէնալէր մէնհանէն գազաւլ օրանտագ վէ տէրմ օրանմայան եվրոպ իստէ օրանմայագ։

ՍԱՐՐԱՖԻԷՆ

Գալաթա Գարա Այդըն վէ Գասանդարա մարթին իմամանալարը տենդարը. — Թրանվալ Ռահվէլարը։

Բ.

Կէչէն ճանմաս էրթէսի կիւնքիւ Նիւխէմիզա, Քահվէլարը Օսմանիյէտէն պահա էյլէթիկիմիզ տարտաս, իքինճի պիր մէգալէ իլէ Գալաթա Գարա Այդըն վէ Գասանդարա մասէն տէնէտարքնան պահա իթմէկի վասա էյլէմիշ իտիք։

Գու պապատ մէգալէ եազմաղա պէշի տէվգ իտէն վէրիլէ, պու կիւնլէրատ հէր իքի գազմանան Թարթիքնան նէյր օլունան իլանլար օլմուշ տարտ քի, պիրինճիսի՝ կէլէճէք ալափը. յանիս նիհայէթինատ վուգու պուլմագ հիսէտարան մէճլիսը ուսմանարինէ 100էր ֆր. գէյմէթինատ 6000 եէնի հիսէտ տէնէտի իսրամ իթմէկի մէգալանիյէթ Թալէպ ատէնէգ վէ էսկի հիսէտարանդան հագգը բիւճհանիյէթինի մանահափազա իսէնէգ տարտ։

Գասանդարա գազմանանարքիսէտարան մէճլիսի տարտ, 2 միլիոն ֆրանգլըգ եէնի հիսէտ տէնէտարքը վէ եարտամ Թահվէլարթ իսրանքնա մէգալանիյէթ Թալէպ իթմէգ իչէուն, երինէ յանիս նիհայէթինատ իսթիմա իսէնէգ վէ իսրամ օլունմագ Թահվէլարքն տարի վէ եարտամ միւմթազ վէ հիսէտ տէնէտարքը մը, եազտա Թահվէլարթ մը օլմաղը իչպու իսթիմատա գարարլաշըրլըմագ տարտ։ Սէրմայէյէ վուգու պուլան պու 2 միլիոն ֆր.լըգ գամմ, լիւզում կէօրիւլիւրի հալատ իսթիմալ օլունմագ տարտ։

Ֆէրմանը հիմայուն իլէ պէթթէնէքիւլ նէզամնամէլէրի հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարթքնան Թասարիգ իտիլէն գազմանալար նիզամնամէսինատ, հիսէտ տէնէտարքը իսրամ իթմէգ սէլահիյէթի Թային վէ Թահսիս իտիլմէյ տարտ։ Գու իքի գազմանանարքն նիզամնամէլէրի կէօշիմիգ էսինատ պուլունմասըգընան, միւնասիբթարքը պրէմէյօրըզ։ Անճագ հիսէտարան մէճլիսինին բէյնէտ միւրաճաթ իթմէգ Թէշէպիւսնատ ալնալարյոր քի, նիզամնամէտ («Ֆոնիս») պու կիպի պիր տարքատ պուլնմասդա տարտ։ Նէ գասար հիսէտ տէնէտարքը («ուսին») իսրամ օլունմասը լազըմ կէլէկինէ տարտ իր հէր հալատ նիզամնամէլէրատ տերահարքը մանասատ պուլնմասը չարթ տարտ, հալ պու քի՝ Թահվէլարթ («ալիսին») հագգնան պիր կէօնա տիրահարթ վէ գայա պուլնմասը չարթ տէյիլ տիր. զիրա Թահվէլարթ, պանս մագազանան իդիպար իդիրինէ միւտատա օլարագ իսթիպար իդիրինէ պիր իսթիգրազ քանազը տարտ. հալ պու քի՝ հիսէտ տէնէտարքը միւքէտասա չէրայիքէ Թագպ պիր քանազը տարտ վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ պիր գումանանանքն նիգամնամէսինի Թասարիգ էյլէմէկի տարտա, հիսէտ տէնէտարքը համիլլերինին մէնամիֆիսինի տէ մանահափազայա մէճբուր տարտ։ Պինանէն ալէյհ՝ հիսէտ տէնէտարքը վէ Թահվէլարթ իսրանքը այնը չէրայիթ տարիրէտինատ վուգու պուլմագ վէ պու իքի մանամէլէ հէգգինէրինատ ֆարգը տուրէթատ իսթ օլունտար։

Հէր իքի գումանանանքն տա Թէզէհանը տերմայէ իչէուն հիսէտարան նէ կիպի լիւզում կէօնքէրէհէգլէրինի պիլմէմէյօր իսէք տէ, Գալաթա Գարա-Այդըն գազմանանարքն բէհի Մ. Մավրոգորդաթօ տիրէն Բարիզատն կէչիրկնատ, 10,000 տէրէն իսրամ օլունանաղնա տարտ օլան հավատատ պիթքէգզիպ, Տերտատէթ ավէթքինատ ոնար պու պապատ գարի պիր գարարքն իթ օլունանաղնը սէօյլէմիշ վէ պանքէրլէր Թարթքնան գապալի Թէմին օլունան սէնէտարքը պէտէլի, մասէն գազմանարքն նէ գասար բաղդէրլի Թարթքնան նէ գասար բաղդէրլի պապալ օլունանաղնը տա պիլէմէյօրզը, անճագ գազմանանարքն «չէղգնը վէ եարտատ գարարքը գարամագ հարբ իսիլմէյէէք օլան պու էրէրէնին իթարը մէյանատա տարտ, զիրա պու սարքիրլի եէնի Թէշէպիւսթ իսրա օլունգա էյնի Թէշէպիւսթ իսրա օլունգ մէյանատա տարտ։ Գու էսքիրլի եէնի Թէշէպիւսթ իսրա օլունգ հիսէտարքն մէնամիֆ պիր քէրրէ տարտ։

Գասանդարա գազմանանարքը իսէ, Սէլանիկ վիլայէթինատ Գասանդարա գազանքատա պուլունան մանկանէգ, տիրի գարչուն, անթիմուան վէ տահա տարիր նէվ մասէնիլերին իչլէտիլմէսի իչէուն 1892 տէնէսինատ Թէշէգգիւլ իթմիշտիր։ Գու մասէնիլերին իմթիյազլարը էվվէլա միւխթէլիֆ քէտանա վէրիլմիշ օլաւ, մուսիսիբէրէն պու. իմթիյազլար պիրլէշտիրիլէպ պիր գազմանանա Թէշգիլ օլունմագ տարտ քի՝ պունդան տերմայէի իպթիտա 3 միլիոն ֆր. օլարագ Թային օլունմագ տարտ։ Պու գազմանանարքն վէ պէհէրի 500 ֆր.ատան 2000 բրէվէտիյէ վէ 4000 ուրոնիր Թահվէլարթ Թագտիմ օլունմագ տարտ։

1898 տէնէսինատ վուգու պուլան հիսէտարան իմթիմաղ ումումիսինատ, գազմանանարքն Թէզէհանը տերմայէսինէ գարար վէրիլմիշ վէ 500 ֆր.լըգ 2000 տէնէտարքը միմթազ իսրամ օլունմագ տարտ։ Գազմանանա այնը վագդարտա հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն իսթիհսալ էյլէսիկի մէճլիսատա իլէ, հիսէտ տէնէտարքը 100էր ֆր.ատան միմթազ իսրամ էյլէմիշ վէ գազմանանարքն տերմայէսի 4 միլիոն ֆր.ա պուլեզ օլմուշ տարտ։ 20 պին միմթազ տէնէտարթ 100էր ֆր.ատան վէ 20,000 ատի տէնէտարթ 100էր ֆր. գազմանանա այնը վագդարտա բիրցատան 100էր ֆր.լըգ 3000 միմթազ հիսէտ տէնէտի իսկա իթմիշ տիր քի պունդան երինէ խանան ազտանդարը վէրիլմիշ տիր։ Գազմանանարքն իքի նէվ Թահվիլարթը ատա իսյլի Թէրատգը վէ Թէտէնէ-տէ մանանարտ։

Գասանդարա գազմանանարքը Սէնիյէ Թարթքնան Թասարիգ իտիլէն գազմանանարքն Թահվիլարթ տարտ։ Գու իքի գազմանանարքն տարտ։ Գասանդարա գազմանանարքը 1892 տէնէսինատ Թէշէգգիւլ իտիլ, Խիւսվէտիկտար վիլայէթինատ Գասանդարա տանանաղը մասէնիլերինի իչլէտէտէգ իսթ։ Գու մասէնիլեր Գոնա Կիւմիւշտէգի տիրի գարչուն մասէնիլերի իլէ, Գարա Այդըն վէ Մանգլըգ ելիսինի մասէնիլերի տիր։ Գու գազմանանարքն նիզամնամէլէրի կէօշիմիգ էսինատ պուլունմասըգընան, միւնասիբթարքը պրէմէյօրզը։ Անճագ հիսէտարան մէճլիսինին բէյնէտ միւրաճաթ իթմէգ Թէշէպիւսնատ ալնալարյոր քի, նիզամնամէտ («Ֆոնիս») պու կիպի պիր տարքատ պուլնմասդա տարտ։ Նէ գասար հիսէտ տէնէտարքը («ուսին») իսրամ օլունմասը լազըմ կէլէկինէ տարտ իր հէր հալատ նիզամնամէլէրատ տերահարքը մանասատ պուլնմասը չարթ տարտ, հալ պու քի՝ Թահվիլարթ («ալիսին») հագգնան պիր կէօնա տիրահարթ վէ գայա պուլնմասը չարթ տէյիլ տիր. զիրա Թահվիլարթ, պանս մագազանան իդիպար իդիրինէ միւտատա օլարագ իսթիպար իդիրինէ պիր իսթիգրազ քանազը տարտ։

Գասանդարա գազմանանարքը իսէ, Սէլանիկ վիլայէթինատ Գասանդարա գազանքատա պուլունան մանկանէգ, տիրի գարչուն, անթիմուան վէ տահա տարիր նէվ մասէնիլերին իչլէտիլմէսի իչէուն 1892 տէնէսինատ Թէշէգգիւլ իթմիշտիր։ Գու մասէնիլերին իմթիյազլարը էվվէլա միւխթէլիֆ քէտանա վէրիլմիշ օլաւ, մուսիսիբէրէն պու. իմթիյազլար պիրլէշտիրիլէպ պիր գազմանանա Թէշգիլ օլունմագ տարտ քի՝ պունդան տերմայէի իպթիտա 3 միլիոն ֆր. օլարագ Թային օլունմագ տարտ։ Գու գազմանանարքն

—Եվվեթ, միւսիւ,

—Բէք ալէ՝, էօյէ իսէ գէզանքզա եվլէնիրիմ, չանթալըքմը օտամզա կէօթիւրենիզ...

*** Պիր չէփթէն իւլ պէկիրէ պին-միշ սլան չէք պիր միւսիւ արաքնա,

Զէփթէն.— Հէյ ;միւսիւ պազանա, սիւրիւմիւշ թարլուան հայլան իւլ կէշիմէզ։

Միւսիւ.— Աֆվ իսէրինիզ, պիլ-մէյօր իսիմ, էօքիւզերին կէշինկին կէօրանամ աէ, պէն աէ կէշէպիւերիմ զանն իթանիմ։

*** Պիր զուրուշ նէ՞ օլուր։

Պիր զրուշըն 1900 ոէնէլէք Փոխզը մէրբէքքէպի՝ միլիարլարը, Քրիլիարլարը կէշէր. իւլին իշինաէ միլիարպէհանքլէզ կէրեյօր զանն իթանէյինիզ։

Զանքի մէզուրը պահրմշզա Փոխզ 100աէ 5աէն իպարէթ աէր. հիսապ իթմէյլէր. պիր ասամ՝ Քրիստոսըն 1նէն ոէնէնաէ ո զէման 1 զլ. գէյմէքինէ մուսաիլ պիր բարայը 100աէ 5 Փանգլէ իշլէթմէկէ պազլայա լան, Քրիստոսըն 100ինէն ոէնէնաէ 100 Փր. 200նէն ոէնէնաէ 2000 Փր., Բոմ իմբէրաթորը Տիկկեռանանա զէմանքնա 226875 Փր., Ֆրանսանքն 7նէի գէրալը զէմանքնա 406,250,000 Փր. իմբէրաթոր Շարլան զէմանքնա 9 միլիառ վէ նիհայէթ 1895 ոէնէնաէ 1,384,020,000,000,000,000,000,000,000,000,000,000,000 Փր. օլանգ։ իսիր։

Կէլէն, պու բագդամը օգայլէն պագալը. Նէթիյէճ մուառէթը էօմրանաէ հեր քէօէ Բաքֆէլէր գասար զէնկին օլմագ նասիպ օլմազա աա, սուրպին օլան պիր ասամ պիր Քարաֆա 1 զրշ. գայմագալ Թարանալարքը զէնկին իսէպիւր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ, ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

«Տէպա» կազէթասանան,

Ֆրանսա բէրաք հիւքիւմէթինին Լանարայա սէյհանքնան ավէքինի միւթէգազպ Բուսիայա կիսէրէք, յուլիսին 27 վէ աա 28ինաէ Զար հազրէթերիլէ միւլագաթ իսէնէկի իլան օլունճը աբր։ Պու խապէր, Ֆրանսա սիբլամաթլարքնը Ֆրանսա—Բուսիա արաքնաքի միւասէպաթ իւլ Ֆրանսա—Ինկիլթէրա արաքնաքի միւասէպաթ աա պիր միւվազնէէ հասասլանի չալըշմագա օլաուազլարքնը կէօրէմէզաէ սաբ։ Մալիմ աբր քէ՝ Ֆրանսա բալթիգասանքնան էասաբ Ֆրանսա վէ Բուսիա իթթիֆագնքնը թասագիզ իթմէզաէ սաբ։ Բուսիա վէ Շարօնիա մասարէպէի ազրասանա պիր ազ զամֆ քէպ իթմէշ կիպի էօրինէն պու բալթիգա՝ եէրէ թէէյիս իսէրէք, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա՝ այնը Փիքրաէ պալանմազ պալանմազ սաբ։

Ֆրանսա վէ Բուսիասա նօգթաի նազար պաշգա օլմագլա վէ սիկեր էապագ իթթիասա իթմէքլէ պէրաբեր, Ինկիլթէրա իւլ ագա էյլեթլերի պա-թիլաբը սէվմէլը պալանքնազը վէ ազան սէնէլեր զահրաբի մահրէմէլ պալանան իսթիլիֆաթը պէրթարաֆ էյլեյէհկիսէ էմին սիրլեր։

Ֆրանսա իւլ Բուսիա արաքնաա զահրաբ կէլեպիւսէնէք իսթիլիֆաթն թէվիրէրէպ օլամազքնա էմին օլնամա իսթիլիֆագը միսէնանքն էվրաբաաքի էհէմմիյէթինէ վէ մէզազքնա վէ էվրաբ սիյասիյաթքնա սահ գիյասէ սրգագաթ վէ իթթիասա կէօրէմէկէթ պալանմազլար սաբ։

Բուսիա էվրաբ սավալանը նազարբ սազագաթա ալանմա, պազը խասասաթ վէ մեհասիլսէ Ինկիլթէրա մէնաֆիսինին իշթիրաքնը կէօրմէշ սիր։

Պու սուրէթլէ թէմասիլաթ հասասլէ կէլմէշ սիր։ Պու թէմասիլաթն մէթին բազբիթլարա միանէրբ օլուպ օլմասագազ մէսէլէսի շայանը թէգազիգ սիր։ Ֆագաթ բազբիթլարը հէման թազվիսէսի լիւզումնը անլայպիլմէգ կիսմ սիր։ Պունը չիմսի սրգու իթմէգ աէ նապէմվարմ սիր։ Պու հալա պիր սրգու բէվազբքն հասասլինի թանիլ խասէնէք։ Ամբարիստ Բարիզ Ինկիլթէրա՝ Ֆրանսա՝ Ամերիկա՝ Գերմանիա՝ Բուսիա՝ Ավստրիա՝ Իտալիա՝ Սպանիա՝ Պորտուգալիա՝ Հունաստան՝ Բելգիա՝ Հոլանդիա՝ Դանիա՝ Սուեդ՝ Նորվեգիա՝ Ռումանիա՝ Սերբիա՝ Բուլգարիա՝ Թուրքիա՝ Ամերիկա՝ Ճապոնիա՝ Չինաստան՝ Հնդկաստան՝ Պարսկաստան՝ Աֆրիկա՝ Ավստրալիա՝ Նոր Զեղանդիա՝ Հարավային Ամերիկա։

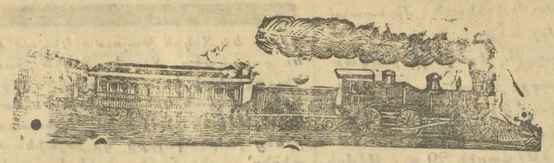
Ամբարիստ՝ Ռուսիոյ Հիւսիսային Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ՝ Կանադա՝ Մեքսիկա՝ Հարավային Ամերիկայի Արգենտինա՝ Բրազիլիա՝ Չիլի՝ Պարագուայ՝ Ուրուգուայ՝ Պերու՝ Բոլիվիա՝ Կոլոմբիա՝ Էքուատոր՝ Վենեսուելա՝ Գվատեմալա՝ Հոնդուրաս՝ Սալվադոր՝ Նիկարագուա՝ Կոստարիկա՝ Պանամա՝ Կուբա՝ Հայիթի՝ Սանտոմինգոյ՝ Ճամայկա՝ Պորտորիկո՝ Ֆիլիպինեան կղզիներ՝ Ճաւա՝ Սումատրա՝ Բորնեո՝ Սելեբես՝ Մալակա՝ Սիամ՝ Բիրմա՝ Հնդկաստան՝ Սրանգա՝ Սեյլան՝ Ֆրանսական Հնդկաստան՝ Ալժիր՝ Թունիս՝ Մարոկոս՝ Ֆրանսական Սուդան՝ Սենեգալ՝ Գինէա՝ Ֆրանսական Կոնգոյ՝ Մադագասկար՝ Ռեունիոն՝ Նոր Կալեդոնիա՝ Թահիտի՝ Սենթ Պիեր եւ Միքելոն

բաս, սայէթ Շահանէ էլեէվմէզիրէի մեզքիւրէսէ սիւքիւն վէ սայիւբ Քամ իրիգրաբէզիր օլուպ, հէր օրնէք էհմալ էվվելթի կիպի իշ վէ կիմլերի իլէ մեշղուլ օլմագա պուլնմազ, վէ շէրէֆսիզար պայրաղան էմր ու ֆէրմանը հազրէթը Բասիշահի սահնամանա, հէզրէթ սեքէնէրինին հէր սիւրլիւ էգապագ իրիրա-Քիլրը իրիրմալ պայրաղմազ օլազանը եազայոր։

Ամիւր Քարքէնան եարլանանլրը, Տէրսաադէթ Համիտիյէ չօհանգիր խարիրէնէի սլիսինա Քեսվիւրէրինե սիգգիր օլունմագը էմր ու ֆէրմանը Բասիշահի իգբալնամանան պուլնմասըյլա, եավէրանը Շեհրիյարիէ վէ Քեֆիֆչիլ սաքերի գամիսօնը սլիսի ազանման սաաա

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1908 ալիք. Մայիս 1տէն ԷԹԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆի իլանա տէկին եօլ թարիֆաը.

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	*20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	38	40	*42		*44	46	*48	50	52	54		
	Սապահյան եօլէնէ գատար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ										Էօյլէնէն ագշամա գատար							
Սթամպօլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 51	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 01		5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26		
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 11		5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36		
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43			5 38	6 08		7 03	7 34	8 41		
Սամանթա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48			5 43	6 13		7 08	7 39	8 47		
Նէոփուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 55	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53			5 48	6 18		7 13	7 44	8 52		
Մագրիբէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 51	12 39	1 40		2 53	3 21	4 09	4 38	5 03	5 29		6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 04		
Այշէթէֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 08		4 19	4 50		5 39		6 13		7 04	7 37	8 06	9 14		
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 41		2					4 58							7 45				

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	**35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	**53	**55	57	**59	61	**5գ
	Սապահյան եօլէնէ գատար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէնէն ագշամա գատար											
Քիւչիւք Զէքմէճէ		6 39									10 19				12 51		2 28							6 08			7 20	8 07
Այշէթէֆանօ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59			9 59	10 30			11 41	1 02		2 39		3 59		4 52		5 49	6 19		7 15	7 35	8 27
Մագրիբէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 05	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Նէոփուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 54	5 19	5 46	6 16	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Սամանթա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46		8 55
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 52		9
Գումգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 03
Սթամպօլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

* Այշէթէֆանօ իւէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արաքնատաքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիֆաը զէյրատ միւնասէբէթ մէր։

** Քիւչիւք Զէքմէճէ իւէ Այշէթէֆանօ արաքնատաքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիֆաը զէյրատ միւնասէբէթ մէր։

Ա.—Իշպու թրէն՝ եալընզ ճումատա վէ բազար կիւնլէրի իշլէյիւէճէք մէր։

Իմթար։—ԵԷՆի իլանա տէկին 10, 14, 20, 41, 46, 9, 13, 33, 53 վէ 57 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 տագիգա Զէյթունպրունընտա տուրանագլար։
Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պէլա իմթիանա հէր գաթարտա գապուլ օլունանագլար մէր։ լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընզ
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունանագլար մէր։
Շարգի եվրօպանընդ վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլերի մէր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումատա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	20	24	28	32	36	38	42	44	48
ՍԹԱՍԻՕՆ	10	14	Վագթը հարէքէթլէրի						
Այշէթէֆանօ	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 50	5 44 6 18 7 12
Ֆլորիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	4 59	5 52 6 27
Քիւչ. Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 01	5 54 6 29 7 20

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	35	45	49	53	55	59	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի							
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 38	5 30	6 02	6 56	8 07
Ֆլորիա		11 31	3 49	4 42	5 36	6 09	7 03	8 14
Այշէթէֆանօ	8 57	11 39	3 57	4 50	5 44	6 17	7 11	8 22

PRIMA DELLA CURA

ԻԹԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ

ՄԻԿՕՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ ԹԱՐԱՖՐՆՏԱՆ ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԱԶ, ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅՇԳ ԻԶԻՒՆ

ՔԻՆԻՆԱ ՍՈՒՅԸ

Թէրապէվտիկ էլէմէ.
Մէգքիւբ ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պէրինճի նէվ խառուէլէքէն իմալ օլունմաղլա, առչարընդ քէօքլէրինէ դայէթ ֆայէալի տէր, մէգքիւբ ՔԻՆԻՆԱ սույընդառ

DOPO LA CURA

ԲԷԹՐՕԼ

առխի պուլընմագառ տըր

Եէկիանէ պէքօրը.— Մէյանառա Միկօն վէ շիւրէքեառը։
Մահալէ ֆէրօ-Բիւլբէր.— Պէյօղլունառա Թիւնէլ իանընառա Մ. Ալպերթի։ Գուպպառա Մ. Սթավրօ Եանօրալը։
Թաշրալարառան օլունան ուրբարշաթ իշխէն եալընզ Միքրան Փափազեան վէ շիւրէքեառընա միւրաճաաթ իսէպլէրէր։ Գապը Ալի ճառաէսի Ն°. եէրմի։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇՏ—ԷՆԳԱՐԼ ԽԱԹԹԸ
20Նէ հաֆթա 1908 մայիս 14տէն մայիս 20է գատար
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		Ֆարդ Ցաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	9,751	26	12,691	11			2,939	85
Իլք հաֆթալար	6,819	58	9,593	42			2,773	84
Ցունվար 1տէն պէրու	6,965	13	9,748	30			2,783	17

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹ
Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ
1908 մայիս 14տէն մայիս 20է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		Ֆարդ Ցաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	7,514	39	6,725	07	789	32		
Իլք հաֆթալար	4,656	93	4,728	58			71	65
Ցունվար 1տէն պէրու	4,798	79	4,828	40			29	61

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի Քէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բասիշահի մանթուգը մուսիֆիճնէ Թէշէքքիւլ իթմիշ մէր։

Գալաթատա Հէյզարէն սօգաղընտա Գօ-Օքէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քիւրն Նազը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէլի մէրքէզիյէյէ վէ մէվգէյի թէքիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարաւանտա Շեյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Իսթիլ Սառայ էֆ.
» Վէզնէճիլիրէտ Ապտի պէյ վէ գուսրանեառը։
» Պաղչէ Գարաւանտա Էմին Էֆենտինէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
Գարքէօյիւնտէ Զարշը հասանէսինտէ Անտրէասեան։
Գարքէօյիւնտէ Մառա հասանէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Գէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճասատէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյունտէ Բօսքա վէ Թէլէկրամի շիւպէսի գուրպինտէ Թէլօփօս Եանինտէ էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէյօղլու Առառա Ռէսուլ էֆ.։
Մագրիբէյիւնտէ Սթամբօլ հասանէսինտէ Ա. Անկէլիասէ էֆ.։

ՎԷՆԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպուլտա Պաղչէ Գարաւանտա Ճելալ Պէյ խանը իթթիսալընտէ Ն°. 1 Զէքիէ Ըսգելէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէգքիւբ մաղազասա կէօզէ վէ ճերբահլղա միւթեալիգ էնլամ ալէաթ ու էտէվատ թօքսան վէ բէրաքէթ օլարագ ֆիւրսաթի օլունը։
Էրզիւմէլ եուսուշագ վէ՝սերթ լամթիգտէն (գաուշաուտա) մամալ մէվատը միւթթէլիֆէ, գասդ պաղարը, էնլամ շիրինկալը, էլէքթրիգ մաքինալարը, միսան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագառ տըր։
Մ. Վէնան Ֆոցաճեան՝ հեր նէվ սըրբարլար վէ թամիրթը էհվէն ֆիյաթ իւլէ իմրա վէ տերէօճառ խէր։

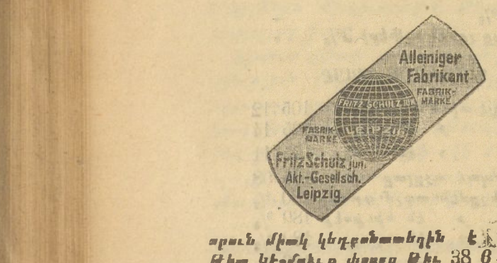
ԷՄԲԱԶԸ ԽԱՐԻՃԻԵՆ ՎԷ ՃԻՀԱԶԸ
ԹԷՆԱՍԻՒԼԻԵՆ ՎԷ ՊԷՎԼԻԵ
ԹԱՊԻՊ ՄԻԻԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ՏՕԳԹՕՐ ՅԱԿՈԲ ՇԵՐՎԷԹ ՕՂԼՈՒ

Էմբազը խարիճիեն վէ ճիհազը թէնասիւլիեն վէ պէվլիե Թապիպ Միհթէխասսիսի Տօգթօր Յակոբ Շերվէթ Օղլու Էմբազը խարիճիեն վէ ճիհազը թէնասիւլիեն վէ պէվլիե Թապիպ Միհթէխասսիսի Տօգթօր Յակոբ Շերվէթ Օղլու Էմբազը խարիճիեն վէ ճիհազը թէնասիւլիեն վէ պէվլիե Թապիպ Միհթէխասսիսի Տօգթօր Յակոբ Շերվէթ Օղլու Էմբազը խարիճիեն վէ ճիհազը թէնասիւլիեն վէ պէվլիե Թապիպ Միհթէխասսիսի Տօգթօր Յակոբ Շերվէթ Օղլու

ԱՄԵՆԱԼԱՒ ԿՕՃԻԿԻ ՆԵՐԿ ԿԼՕՊԻՍ

Ամէն անանց որ կը փափաքին իրենց կօչիկներու երեսի մաքրն զէյծ պահել որ եւ է պառուածքէ եւ մէջտ փոյլուն երեսով կօչիկ հագնել, թող հաճին ուշադրութեան առնել ներկայ ԿԼՕՊ մարգը՝ Ֆրից Շուլցի (Կլոպիս) անունով։



արան միակ կեղծանուեղին է։ Դուրթիս կեսմրիւք փոյց թիւ 38 6. ծը ծալեանի կօչիկի վերաբերեալ ապրանց վաճառուսուն։ 5—5

ԴԵՂԱՐԱՆ Վ. ՍԻՐՈՒՆԵԱՆ

Բէրա, Բանկալթի, Էմ Տաղ ֆոյց

Այս դեղարանը կրցաւ ուշ ժամանակի ալէշ իւր ուղղաւորութեամբ, ճըշդապահութեամբ, դեղերու թարմութեամբ ու գիներու չափաւորութեամբ հանրութեան վստահութեան ու գնահատման արժանանալ. այս առթիւ քաջալերուած՝ ճախացուցինք բժշկական գինիներու, գինեքներու, գաւչուէ կոմպուածքի և հոռեղինաց (parfumerie) մերոյը օժտելով միանգամայն տեղական և եւրոպական ամէն տեսակ մասնաւոր պարբերութիւններով (spécialités)։

Դեղարանս իրենց ներկայութեամբ կը պատուեն հետեւեալ ժիր-յորգ բժիշկները՝ այր ու բնական կարգաւ.

Աթիւան, Գասպարեան հինգշաբթի օրերը ձրի, Խանճեան, Միմիսեան և Մուրճիճեան էֆ.ները և այլն։

Ամառ եղանակի առթիւ մեր յարգելի բերել ուսած առաջնակարգ միջոցներուն փոչին թէ պառուրծան դեղագործ և թէ յարգոյ հասարակութիւնը կրնայ օգտուիլ տեսակի ազնուութեան և գնոյ չափաւորութեան կողմէ անմրցելի։

Մանր.—Գիշերային ոգու տնեմբ։

ԻԼԱՆԱԹ

Իմարաթը Ամիրէ իշխուն միւպայէաթը նա լիւզում կէօրիւնէն 13000 չէքիւէն 14000 չէքիւէ գատար հաթագրն մանագիյէ պէհէր չէքիւի 22 ղ.սա թուլիպ էօհանէիսնաէ խէ սէ, ֆիյաթը մէգքիւբէ հասաբ լայզէրը պուլամամարընա պինանէն, միւնագասա միւասէթի թէմամ իսիմէ վէ չէհրը հալին 24եանէի ճուատա էրթէսի կիւնիւնէ գատար հեր գազ բարա թէնզիլ իսիլիրսէ գապալ օլանդա հասաբ լայզէրնը պուլաբզը թագէիրսէ իհսէլէի էվէլէյէտիսէն իհբարը մուգաբրէր պուլընմզէ օլաուզընան, նագանէյլա իրա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ 100սէ 10 նէպէթինէ թէնզիլ ագշէլէրինի վէ եանսա միւքէպէր վէ մուատաագ քէֆալէթնամէյէրինի համիլէն էյտամը թարիւյէտէն մասա հեր կիւն սաաթ 10ա գատար մեճլիսը խառբէի էվգաֆա միւբամաաթ էյտիմէլէրի։

20 մայիս 324 3—1

C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՒՕՐ ԳՈՒՄՐԱՆԱՍԸ

ՔԻՕՍԹԷՆՃԷՃԷ ՀԱՐԷՔԷԹ	ԷՕՅԼԷՆԷՆ ԷՎՎԷԼ Ալաֆր. սաաթ 10սա
Վաբօրլար	
Բէկալը Կաբօլ	Ցունիս 6 ճ.էրթէսի
Բուսանիա	» 9 սալը
Բէկալը Կաբօլ	» 13 ճ.էրթէսի
ԻԶՄԻՐ ՎԷ ՀԱՐԱՔԷԹ ԱՂ.	
ԻՍՊԻԵՆՏԷՐԻԵՃԷՃԷ Վաբօրլար	Ալաֆր. սաաթ 1սէ
Տաշիա	Ցունիս 6 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	» 13 »

ԵՕԼՃՈՒԼԸՊ ՄԻԻՏՏԷՄԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Բէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իաքէնտէրիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	46
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Բէօսթէնճէսէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բուսանիա էքսբրէսլէրինէ վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իսթա օլունը։

Յօղուսան սօղրույա վէ եա միւքթէլիֆ սուրէթատ հեր եէր իշխուն եօլճա, էշեա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իսիլիրէ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ սէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավատէթ պիլէթլէրի տախէ վէրիլիր։

Էքսբրէսսէն մասատա, վաբօր Բէօսթէնճէյէ վասլ օլուսընընա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պէր թրէն հարէքէթ խտէճէկինէն, հեր սապահ Գալաթէյնտն էվրօպայա կիթմէք իսթէյէնէր՝ պու թէրթիպատէն իսթիֆատ իսէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհիմերէմ եօլճուլար՝ տէրճիլ վաբօրքն եանաշարը բըմբիմ իւզերինատ պուլընան թրենէ պինէպէ լիրլեր։

Ցանա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իչուն Գալաթատա բըմբիմ իւզերինատ պուլընան պաշլըճա ճէնթիրինէ միւրաճաաթ օլընա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՍԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՃԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընընդ Գարասու, Օռէնա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերու, Բիրէ, Բարբաս, Մարսիլիա, Հավր, Տրիէսթէ, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մարբէր սրասընընա մանթաղամ սէյր ու սեֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ԳԼԲԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԱՐ

Ալաֆ. յունիսին 8նէի բզ. էր. կիւնի «Տանիւպ» Մարսիլիասան,

Ալաֆրանկա յունիսին 8նէի բզ. էր. կիւնի «Բրիսէ»՝ Գարատէնիզէն։

Ալաֆրանկա յունիսին 13նէի ճ.էրթէսի կիւնիւ «Սիրոս» Գարատէնիզէն։

Ալաֆր. յունիսին 10ընէզ չարշ. ագշամը «Սենէկալ»՝ Մարսիլիասան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՍԷՃԷՔ ՎԱՒՕՐԱՐ

Ալաֆրանկա յունիսին 9ընէզ սալը կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 11տէ գարթան Գոզանօվանընն սիւվար օլարը «Բրիսէ» վաբօրը՝ Սուսանա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տրիէսթէ վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա յունիսին 8նէի բազար երթ. ագշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պարէշէնին սիւվար օլասուզը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. յունիսին 11նէի բէնճշէնպէ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Էմպէրթին սիւվար օլասուզը «Սենէկալ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Խարպաբուռ, Լարնաքա, Իսքէնտէրուն, Մերսին, Լարնագա, Սամսուն վէ Հայֆայա։ (Պէյրութատա Սամսուն, Բորթ Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ էշիւն ագթարմա։)

Ալաֆր. յունիսին 13նէի ճ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 5տէ գարթան Լուսանգն սիւվար օլարը «Սամսուն» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շերու, Բարբաս, Մարսիլիա, Հավր, Տրիէսթէ վէ Լօնտրայա։

Գուսրանտա՝ սօղրասան սօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ժենէվա վէ Բարի-Լէօն-Մարսիլիասան չարշամբա-Փէթրինին էն իւլէք օթոմոբիլարը իշխուն սարի պիլէթ վէրէպիլիր։

Նօրմա Իսօիա գարբիլարը ԻԷՆ

1ինէի մէվգը.— Բարիզ իշխուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 260 ֆր.։

2նէի մէվգը.— Բարիզ իշխուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 160 ֆր.։

Թիւճար եէլիսաը Նաֆլիխին գարբիլարը ԻԷՆ

1ինէի մէվգը.— Բարիզ իշխուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 160 ֆր.։

Ցամիլիա իւլէ կիսէնէր իշխուն խուսուսի չարթարը իւլէ սուսուլէր իպարգ օլունարընը կիպի, ազիմէթ վէ ավատէթ պիլէթէր սարի վէրիլիր։

Ցահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօվխանէտ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ագենթէյինէ վէ Սթամբօլատա Պաղչէ Գարաւանտա էվգաֆինէ գուրպինտէքի ագենթէյանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

Մեսուլ Խալէֆ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԹԱՊԵՏԵԱՆ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

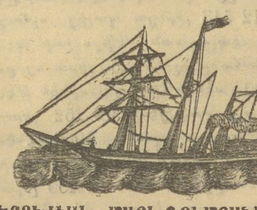
Իշպու 1324 սէնէսի շէհրի մայիսին 1ինէի կիւնիւնէն իթիբարէն իշարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը տէմիր եօլը գաթարլարընա թէսատիֆ իմմէք իւզրէ Մալիէթէ իլէ Ատալար պէյնէնտէ ամէտշիւտ իտէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վաբօրլարընը վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սառնաբար ԵԵՆ ճառ այրընայ տար

Սթ.	Տթ.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
* 9	47	Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
** 10	16	» » »
11	23	Պ. Ատատան Մալթէրէ
12	28	Պ. Ատատան Մալթէվէ
2		Հէյ.էն Մալթ. պիլթէ.
2	55	Պ. Ատատան Մալթէ.
4	30	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
5	50	Պ. Ատատան Մալթէվէ
8	24	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէրէ
11	5	Պ. Ատատան Մալթէրէ
12	15	Հէյպ.էն Պ.ատա Մալթէվէ
10	56	Մալթ.էն Պ.Ատա պիլթէ.
12	02	» »
1	25	» » Հէյպէլի
2	25	» »
3	33	» » Հէյպէլի
5	18	» »
6	33	» » Հէյպէլի
10	19	» »
11	30	» » Հէյպէլի
1	45	» » »

(*) Իշպու սէֆէր մայիսին 19նէը կիւնիւնտէն իթիբարէն 18 յուլիս թարիխինէ գատարտէվամ էյլէյէճէք մէր։

(**) Իշպու սէֆէր մայիսին 18նէի կիւնիւնէ գատար ավամ խառուպ էրնէ 19 յունիս թարիխինէն իճրա սէֆէր իթէճէք մէր։



ԽՐՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

Գարքոն կոմբէլիին սիւվար օլաբզը «Օսմանիէ» վաբօրը՝ ալաֆր. յունիսին 7ինէի բազար կիւնիւ եօլէնէնէօնրա ալաֆր. 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա յունիսին 9նէը սալը կիւնի էօյլէնէն օնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Միսիրի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթի իսէճէք մէր։

Գարքոն վաշաքինին սիւվար օլաբզը «Ատատան» վաբօրը՝ ալաֆ. յունիսին 3նէի չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթի վէ յունիսին 6նէը ճ. էր. կիւնիւ եօլէնէն օնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզ, Բասրա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Խարպաբուռ, Պէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բորթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք մէր։

Վաբօրատա էլէքթրիգ զիյասը պուլընընբըլարը կիպի, էշմէզլէր պիրինէ նէվ օլաբ, ուսիքրա իւզերինէքի չարագ տախի մեճմանէն վէրիլիճէք մէր։

Գաս պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ խթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըմբիմ իւզերինատ Մէյմանէք խանընտաքի մերքեզ ագենթէսի վէ եախատ Սթամբօլատա Վալիատ Սուլթան խանընտաքի չիճեկյէ միւրաճաաթ իթմէլի մէր։